

# Edicions de l'Eixample rescata a autoras clásicas universales

■ "La ciutat de les dames", de la influyente escritora francesa del siglo XV Christine de Pizan, abrirá una serie sobre grandes literatas de todas las épocas

ROSA MARIA PIÑOL

BARCELONA. — El sello Espai de Dones de Edicions de l'Eixample publicará dentro de pocos días los primeros títulos de una nueva colección, bautizada como "Clàssiques", en la que se propone recuperar a autoras de la literatura universal de todas las épocas, en algunos casos injustamente olvidadas. La serie, dirigida por Isabel Segura, está inspirada por los mismos objetivos que la colección "Clàssiques catalanes" que ella misma coordinó en la desaparecida laSal, pero ampliando su ámbito a todo el mundo.

Los cuatro primeros libros —que cuentan con una subvención del Departament de Cultura de la Generalitat— aparecerán a lo largo de este trimestre. El título inaugural, previsto para septiembre, es "La ciutat de les dames", de la escritora francesa de origen italiano Christine de Pizan (1365-1431), al parecer la primera mujer del mundo occidental que se profesionalizó como escritora. Feminista "avant la lettre", Pizan creó una corriente de pensamiento que tuvo influencia a lo largo del siglo XVI en el movimiento literario conocido como la "Querelle des femmes".

"La ciutat de les dames", publicada en 1405, es una obra de ficción en la que se crea un espacio físico y simbólico exclusivamente destina-



Christine de Pizan, la primera escritora profesional en lengua francesa

do a mujeres. Este marco le sirve a la autora para repasar, en un alegato contra la literatura misógina, la biografía y obra de un conjunto de mujeres de la historia y de la leyenda merecedoras por sus contribuciones de figurar en esa ciudad ideal. Pizan escribió también sobre educación, política y sociedad.

Para el mes de octubre, la editorial prepara el "Diari" de Shikibu Murasaki (987-1030), considerada la autora clásica por excelencia de las letras japonesas. Murasaki, dama de honor de la emperatriz de Japón, dedicó toda su vida (murió a los 40 años) a escribir una monumental obra en 50 volúmenes titula-

da "Historia del príncipe Genji", una novela de sorprendente modernidad teniendo en cuenta la época en que fue escrita. En su diario, donde retrata la sociedad japonesa del siglo XI, recoge parte del proceso de creación de aquel friso novelesco.

De otra autora oriental, la china Ding Ling, se ha elegido la novela "El diari de Shafei", traducida directamente de su lengua original por Dolors Folch. Ding Ling (1905-1986) está considerada como una de las representantes de la modernidad en la literatura de su país. Participó en la revolución de Mao, y posteriormente fue marginada y encarcelada. Toda su obra refleja un interés especial por describir y analizar la condición de la mujer en China.

Se incluirá asimismo en la serie "Clàssiques" un curioso libro de Aurora Bertrana, "El Marroc sensual i fanàtic", que recoge las experiencias de la autora gerundense du-

*Los primeros títulos de esta nueva colección estarán dedicados a escritoras francesas, orientales y catalanas*

rante su estancia, en 1926, en Marruecos, donde fue enviada por un diario catalán de la época. Esta obra ya fue editada en 1936 por la editorial Mediterrània.

Edicions de l'Eixample inauguró hace aproximadamente un año su Espai de Dones, línea que coordina Isabel Segura y que ha publicado hasta ahora cuatro títulos en la colección "Ficció contemporània", que presenta tanto a autoras catalanas como traducciones. Una de estas obras, "Temporada baixa", de Maria Mercè Roca, se ha mantenido durante muchas semanas en los primeros puestos de libros más vendidos en lengua catalana. Próximamente se publicará la novela "Ulls de gat", de la canadiense Margaret Atwood, que Edicions B publica también ahora en castellano. ●

## Cela tilda a san Juan de la Cruz de "mocita"

JOSEP MASSOT

EL ESCORIAL. — Antes de que dé por clausurado su año "admirabilis" del Nobel, Camilo José Cela aprovechó ayer el curso de homenaje que le dedica la Universidad Complutense en El Escorial para llamar histórico al padre Bartolomé de las Casas, "mocita, cachondita, algo histórica" a san Juan de la Cruz y tildar al Ministerio de Educación como "Ministerio de Educación y Ciencia y Ficción, que está haciendo lo posible para cargarse las humanidades y casi lo está consiguiendo".

Cela, que acaba de ver traducida su novela "Pascual Duarte" a la lengua de los gitanos, no ha escrito más que "cosas brevísimas" desde que recibió el Nobel, y espera volver a la escritura a partir del 19 de octubre.

Sobre el envío de buques de guerra españoles al golfo Pérsico, Cela dijo que "si tres españoles toman un acuerdo en nombre de cuarenta millones, a esto se le puede llamar despotismo ilustrado, y digo lo de ilustrado porque soy muy clemente".

En opinión del Nobel, si a los escritores se les jerarquizará como en una clasificación de fútbol, Antonio Machado no estaría entre los primeros. El homenajeado situó a Quevedo en primer lugar de la lista.

Cela cerrará hoy el homenaje que se le rinde en El Escorial con la lectura del discurso de clausura, para el que ha elegido el mismo texto que leyó durante la recepción del premio Nobel de Literatura en Estocolmo. "¿Por qué lo repito? Porque lo que pensaba entonces lo sigo pensando ahora, a diferencia de muchos otros", explicó. ●

## RUTA GASTRONOMICA

### Barcelona

#### COCINA CATALANA

L'Ast. P.º Miramar (Montjuïc). T. 241-30-82. Cena con Barcelona a sus pies. Coc. regional/inint. 13 a 23 h.

La Font del Gat. P.º Santa Madrona, s./n.º (Montjuïc). No tierra ningún día. T. 424-02-24.

La Jijonca. Rbla. Cataluña, 35. T. 317-37-27. platos del día, espec. tortillas. Ab. hasta 2 madrugada.

El Castillo. Montjuïc. 242-31-12. Vista única. Coc. reg. e inint. desde 13 a 23 h. Rcto. del Castillo.

Viator. Aribau, 39. T. 451-30-65. Esp. corgols llauina i bacallà. Ambient selecte i agradable. Targetes.

Rebost de Maria. Gran Vía, 439. Esp. platos rebost. 423-21-99.

C'an Joanet. Tajo, 6 (Hortel). Cerca Pza. Ibiza. 358-25-54. Estilo románico. Esp. carnes brasa al C. Salones banquetes hasta 200 pers.

Casa Lluís. Camp, 64. 4172462. Torre amb jardí a zona alta.

#### SANDWICHERIA - RESTAURANTE

Piscobalis. Rbla. Cataluña, 49. T. 317-45-55. Sandwicheria-horchatería. Ab. hasta 2 madrug.

#### COCINA DE MERCADO

Can Pascual. Paralelo, 37. Cabrito palangre, chipirones. 241-30-71.

Pa i Trago. Parlament, 41. Sota M. S. Antoni. T. 241-13-20. Tanc. dll.

La Torre de Sarrià. Carrasco y Formiguera, 25. 203-15-88. Tanc. d.

#### BANQUETES Y CONVENCIONES

Rte. Nàutic. En Castelldefels. P.º Marítim, 374. 665-01-74. 80 pers.

#### COCINA VASCA

Udala. Sicilia, 202. T. 245-21-65. Comedores privados. Cocina clásica.

#### COCINA ARGENTINA

Los Troncos. Dos de Mayo, 320. T. 347-65-48. Park. Torg. Martes cerr. Agosto y sept., patio-jardín.

#### BUFET AL AIRE LIBRE

Tip-Top. Cerdeña, 521. Coc. verano, barbacoa en terr.-jardín. Amb. musical piano. Viernes, sáb., baile conjunto music-show. Obsequio cava en postres. T. 219-49-95.

Marisq. 61. Alts Fornis, 61 (Zona Franca). Menú diar. T. 422-47-83.

#### PESCADOS Y MARISCOS

L'Hogar Gallego. Via Layetana, 5. Cer. Correos. 310-20-61. Coc. mercado, local refrig. Tarj. todas. Pk.

Paco Alcalde. Alle. Aixada, 12. 319-30-26. Platos mariner.

Marisquerías La Pipa. Locales para banquetes y convenciones. 1.º Beltrán y Musitó, 14. T. 658-20-97. 2.º Rbla., 30. T. 659-02-10. Los mejores en Viladecans.

#### RESTAURANT JARDI

Turia Garden. Rbla. Catalunya, 41. T. 302-31-26. Obert fins a 3 mati, pernil, jabojo i carns.

#### ESPECIAL GRILL

Merendero Campechano. València, 286. Carn. brasa. 215-62-33.

#### COCINA CHINA

Kowloon. Aribau, 115. 253-17-53. Decor. lujo conf. Canton.

Ciudad de Pekín. P.º Marít., 44. Coc. sel. 665-04-98. Castelldefels.

#### PESCADOS Y MARISCOS

Can Pijaume. Ctra. Breda, K. 3. T. 972/87-03-61. Caracoles llauina, carnes de Girona. Bodas, reunió.

#### COCINA MEDITERRANEA

La Font de Prades. Poble Espanyol 325-12-83. Comidas empresas.

#### COC. INTERNACIONAL

El Pati. Amargós, 13 (junt Condall). Coc. cubana. Pizzeria. T. 302-00-36.

#### COC. URUGUAYA

La Rueda. Rosellón, 266. Espec. carnes a la parrilla. T. 258-53-50.

### Prov. Barcelona

Casa Toni. Museo vino. Terrassa. Crt. Castelló, 124. T. 786-47-08.

Hotel Restaurant Rossinyol. Esp. bodas, banquetes y convenciones. Grill y carta selecta. Gran jardín, piscina. T. 674-23-00. Valldoreix.

Mas del Mogent. T. 846-06-55. Coc. cat. Ctr. Cardedeu-Dosrius.

#### COCINA CATALANA Y CAZA

Celler del Penedès. Olerdola. T. 890-20-01. Cuina ob. tot el dia. Carta de temporada. Especialitats.

Hostal Castellterçol. Cuina típica catalana. 866-60-62. Tarj. todas.

### Girona

Mirallac. P.º Darder, 50. Al peu de l'estany de Banyoles. T. 57-10-45.

El Recó d'En Pi. Ctra. Nac. 695. T. 85-30-21. C. cotagl.-franc. Sils.

Ca l'Avi. Ctra. Vidreres, 30. Esp. mariscos, pesc. 36-53-55. Il. de Mar.

### Tarragona

#### ESPECIAL CALÇOTADES

Masia Vallense. Ctra. Valls-Vendrell. T. 977/60-07-15. Valls.

### Lérida

#### CUINA DE LA COMARCA

Masia Salat. Esp. corgols llauina i gurmanta. Gaudiu del nou menjador celler. Les Borges B. 14-23-92.

#### CUINA CASOLANA

Hotel Mundial. Esp. grups. Cuina casolana. Seu d'Urgell. 35-00-00.

Cal Jesús. Ctr. Andorra-Ornanyà. Corgols, embolits. T. 973/38-30-68.

### Palma Mallorca

C'an Juanito. Aragón, 11. Esp. carnes y frutos mar. 46-10-65. Tarj.

### Andorra

H. Babot Rte. Tracte familiar. Ordino. 9738/35001. Sal. banquetes.

Tel. 258-23-06

## El legado Cambó, reunido, se exhibirá en Barcelona

Viene de la página anterior

Nabi junto a Bonnard y Roussel, entre otros, pronto se independizó para proseguir una trayectoria en la que abundaron sus cuadros intimistas inspirados en el entorno cotidiano. La exposición, organizada por el Museo de Bellas Artes de Lyon, la Fundació Caixa de Pensions y el Museo de Bellas Artes de Nantes, presentará unas 120 piezas entre dibujos, lienzos y documentos gráficos que cubren sus diversas etapas.

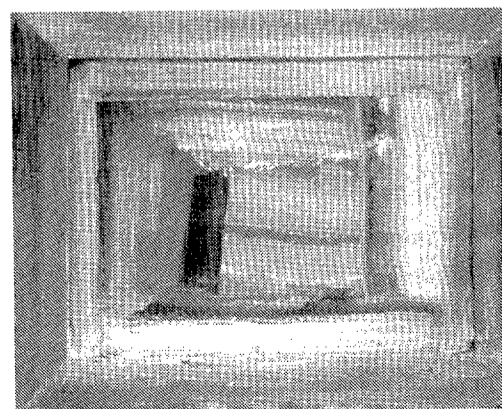
El 11 de febrero se inaugurará una colectiva, "Passage de l'Image", que recogerá las propuestas más actuales de carácter alternativo en vídeo, fotografía, cine e instalaciones a través de las cuales se modifica nuestra percepción de las imágenes. La temporada concluirá con una colectiva sobre fotografía norteamericana del siglo XX, un conjunto de 250 obras procedentes del

fondo del Center of Creative Photography de la Universidad de Tucson, en el que figuran piezas de Walker Evans y de Ansel Adams.

La sala de la calle Montcada abrirá el 21 de septiembre con una instalación de Marcelo Expósito, que permanecerá hasta el 4 de noviembre.

Por su parte, la Fundació Caixa

de Barcelona (éste será el último año en que ambas fundaciones presenten programaciones independientes tras la fusión de las respectivas cajas) instalará en la sala Sant Jaume, en septiembre, para las fiestas de la Mercè, la VIII Biennial de Pintura Jove. La sala Catalunya exhibirá en los meses de noviembre y diciembre "L'objecte surrealista", organizada al alimón con el Museo Municipal de Teruel, en la que se han reu-



"Venice lagoon", de Howard Hodgkin

nido obras de Buñuel, Dalí, Picasso, Miró, Ferrant, Cristòfol y Brossa, entre otros. Las mismas salas acogerán en diciembre el legado Cambó, reunido por primera vez y varias de cuyas obras han sido restauradas recientemente. Organizada en colaboración con el Ministerio de Cultura, la exposición se presentará previamente en el Prado. ●